



CAMBOYA: ANÁLISIS DEL AÑO

JOHN MARTSON

Los sucesos del año en Camboya deben ser analizados con relación a dos eventos fundamentales: el golpe de Estado del 5 y 6 de julio de 1997 y las elecciones del 26 de julio de 1998. Las consecuencias del golpe constituyeron los antecedentes inmediatos de las elecciones, que a su vez tuvieron sus propias repercusiones violentas. Ambos acontecimientos se relacionan con procesos más amplios. Desde el Acuerdo de París de 1991, Camboya ha tratado de desarrollar una identidad postsocialista, considerando las realidades políticas heredadas de los años ochenta, la lógica social de la cultura camboyana, y las demandas de la opinión internacional y de la economía regional de los años noventa. A lo largo del año el conflicto social ha girado alrededor de la problemática de la legitimidad del Estado camboyano, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Esta dificultad está relacionada con una búsqueda, todavía muy problemática, de su "identidad" como una nación moderna; identidad que a veces pareciera contradecir su afán por la estabilidad.

ANTECEDENTES DE LAS ELECCIONES

Hay quienes percibieron el golpe de 1997 como una marcha hacia atrás respecto a los avances que se habían logrado en las elecciones —supervisadas por las Naciones Unidas— de 1993, donde se habían dado pasos fundamentales hacia una democracia liberal. Sin embargo, dicho punto de vista exagera la profundidad en que la democracia liberal se había arraigado, pues subestima el grado en que Hun Sen y el Partido del Pueblo de Camboya (CPP), al orquestar el golpe, eran ya entidades totalmente dife-

rentes de lo que fueron durante los años socialistas de los ochenta. En cierto sentido el complejo sistema de distribución del poder, elaborado después de las elecciones de 1993, entre el CCP y el Frente Nacional Unido para una Camboya Independiente, Neutral, Pacífica y Cooperativa (FUNCINPEC), siempre fue aparente, ya que el poder real estaba en las manos del CPP. El golpe sólo subrayó la realidad respecto a cuán débiles eran las maniobras del FUNCINPEC para adquirir mayor poder. De cualquier manera, la transformación social sí tuvo lugar y, en cierto sentido, el golpe de Estado representó la consolidación en el poder del segundo primer ministro Hun Sen; un poder personalizado, muy diferente al poder de los ochenta, ahora elaborado en relación con una nueva economía de mercado, a un nuevo CPP, y a un nuevo FUNCINPEC. El golpe ayudó a evidenciar las dinámicas de poder subyacentes en estas transformaciones, en formas que inquietaban incluso a quienes apoyaban al CPP. La brutalidad del golpe en las calles de Phnom Penh y el horror del consiguiente saqueo de los soldados del CPP, ciertamente modificaron la manera en que éste y Hun Sen podían ser percibidos.

Para fines de 1997 ya estaban de regreso algunas de las figuras de la oposición política y varios periodistas que habían huido del país en el momento del golpe. Cabe destacar el regreso el 27 de noviembre de Sam Rainsy, líder del Partido de la Nación Khmer (ក្រម), que después se llamó simplemente el Partido de Sam Rainsy (SRP). Sin embargo, una población de cerca de 60 000 refugiados que había huido hacia Tailandia durante los días posteriores al golpe, mantuvo una continua presencia; y las fuerzas del FUNCINPEC, encabezadas por el general Nhek Bun Chhay, severamente derrotadas después del golpe, continuaron enfrentándose periódicamente con las Fuerzas Armadas Reales de Camboya (RCAF). Durante las secuelas del golpe, el ingreso ya programado de Camboya a la ANSEA fue congelado y la ayuda proveniente de Estados Unidos y Alemania fue recortada.¹ El Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial suspendieron sus operaciones en el país y el lugar que Camboya ocupaba en las Naciones Unidas, lugar que disputaban los representantes del gobierno de Hun Sen y el expulsado primer ministro, príncipe Norodom Ranariddh, quedó vacante.²

¹ Lenaaghan, N., "Asean Says 'No'-Foreign Aid Put on Ice", *Phnom Penh Post* (PPP), julio 12-24:9.

² "IMF/Bank Suspend Programs", *PPP*, septiembre 26-octubre 9, 1997:1.

Debido a estos acontecimientos, las elecciones de 1998 tuvieron mucho peso político. El gobierno de Hun Sen en especial, vio las elecciones como una manera de consolidar su legitimidad con carácter internacional, al igual que los partidos de oposición, FUNCINPEC y SRP. Las ONG y las comunidades diplomáticas estaban convencidas de que, independientemente de si el golpe era o no justificable, las elecciones serían una manera de restaurar el flujo de ayuda del extranjero, y de normalizar las relaciones diplomáticas.

La Asamblea Nacional aprobó una ley electoral el 12 de diciembre de 1997 que fijaba como fecha para realizar elecciones el 26 de julio de 1998. Se formó una Comisión Nacional Electoral (NEC), encabezada por Cheng Phon, ex ministro de Cultura durante gran parte del periodo socialista y fundador de un centro de meditación.

Muchos cuestionaron las condiciones básicas imperantes para la elección. Mientras que la victoria del CCP podría consolidar su legitimidad, pocos creían que éste cedería el poder si perdía, dado su control sobre el ejército y la policía. Aunque se habían dado señales de que se integraría a las tropas del FUNCINPEC con la policía después de las elecciones de 1993, éstas siempre fueron menores. Después del golpe de 1997, algunas tropas y policías del FUNCINPEC huyeron hacia la frontera con Tailandia, otros fueron arrestados y después ejecutados o torturados, y muchos fueron despojados de sus armas y relegados a posiciones sin poder.³ Hubo informes interesantes sobre secciones dentro del ejército del CPP que se negaron a participar en el golpe de 1997.⁴ Sin embargo, una ley aprobada por la Asamblea Nacional en septiembre, la cual declaraba la neutralidad del ejército,⁵ más parecía estar diseñada para neutralizar a los militares aliados al FUNCINPEC que para establecer su neutralidad ante el CPP. La policía, encabezada en el ámbito nacional por Hok Lundy, conocido por su notoria brutalidad, había desarrollado estrechos vínculos con Hun Sen.

Además de esto, el gobierno local continuaba en manos de los mismos oficiales nombrados por el CPP en los ochentas. Para 1993 ya se había pro-

³ Naciones Unidas, "Report of the Special Representatives of the Secretary General on the Situation of Human Rights in Cambodia", 20 de febrero, 1998; Human Rights Watch, "Cambodia: Fair election not possible", *Reporte de 1998*, junio.

⁴ Grainger, M., "RCAF's Fractured Past Points to Future", *PPP*, junio 19-julio 2, 1998: 8-9.

⁵ *Reuters*, "Cambodia Introduced Military Neutrality Law", septiembre 15, 1997.

gramado que las elecciones locales se realizaran antes que las elecciones nacionales de 1998. Sin embargo, tal vez no se llevaron a cabo por cálculo político del CPP, o simplemente por falta de organización y fondos. Esto significaba que el CPP tenía una red de funcionarios estatales listos para obtener el voto en su favor, y que si un partido distinto triunfaba en las elecciones, difícilmente lograría el control local.

Según la ley electoral, la gente votaría —como en 1993— no por candidatos, sino por partidos. Las curules en la Asamblea Nacional serían asignadas a partir del total de votos de los partidos, de acuerdo al porcentaje que cada partido obtuviera en una determinada provincia. El primer ministro provendría del partido mayoritario, y el sistema de dos primeros ministros —que se negoció después de la elección de 1993— ya no sería aplicado.

Ranariddh no había estado en Camboya desde el golpe. Una vez tomada la decisión de llevar a cabo las elecciones, Hun Sen accedió a que éste regresara con la condición de que fuera sometido a un juicio y luego el rey le otorgara la amnistía. Esto se negoció junto con un cese al fuego entre las tropas del RCAF y del FUNCINPEC, en la frontera de Tailandia.

Juzgado en ausencia el 4 y el 17 de marzo de 1998, Ranariddh fue declarado culpable por introducir armas ilegalmente al país y conspirar con el Khmer Rouge para “destruir al gobierno y a la población”.⁶ Los juicios, llevados a cabo en las oficinas del Ministerio de Defensa y no en la corte militar, y conducidos sin el intento de defender a Ranariddh, merecen ser calificados como “juicios teatrales”. Ranariddh fue sentenciado a 30 años de prisión y multado por 54 millones de dólares. Tres días después fue perdonado por el rey, su padre, y regresó a Phnom Penh el 19 de mayo.

Mientras el público se mostraba escéptico ante las acusaciones en contra de Ranariddh, desde hacía tiempo crecía un malestar por la corrupción imperante en el FUNCINPEC y por la incompetencia de Ranariddh como líder, ya que a pesar de haber sido primer ministro titular durante cuatro años, no había podido establecer una posición de poder para sí mismo ni para su partido. Percepciones sobre su incompetencia fueron subrayadas por la difusión de documentos internos del Khmer Rouge, poco tiempo después del regreso del príncipe a Phnom Penh. Estos documentos muestra-

⁶ Samreth Sopha y Eric Pape, “Weapons and Dead Men”, *PPP*, marzo 27- abril 9, 1998:6, *ibid.*, “Chorus of Criticism Follows Prince’s Trial”, *PPP*, marzo 14-27:5.

ban que Ranariddh había hecho ofertas al Khmer Rouge a nombre del recién constituido Frente Unido, integrado por el FUNCINPEC y el Partido de la Nación Khmer; ofertas que el Khmer Rouge aceptaba simplemente como una forma de infiltrar el movimiento y tomar el poder. El considerable apoyo popular de que gozaba Ranariddh, probablemente se debía al reconocimiento de su triunfo en las elecciones de 1993, y al hecho de que era hijo del rey, cuestión todavía muy importante en Camboya, ya que el FUNCINPEC se asocia con la realeza.

La insatisfacción por el desempeño de FUNCINPEC alimentó el crecimiento del SRP. Sam Rainsy fue expulsado del FUNCINPEC y de su posición como ministro de Finanzas en 1994; desde entonces se ha desempeñado como un político fuerte. Abogado titulado en Francia, hijo de un político conocido (y asesinado) en la época de Sihanouk, Sam Rainsy fue demostrando su habilidad política conforme iba escalando posiciones. En un principio se identificó con la reforma financiera y la batalla en contra de la corrupción, e incluso se le llegó a asociar con el incipiente movimiento laboral en Camboya. Rainsy es visto como un “populista”, cosa que Ranariddh jamás podría ser, ya que él se asocia con la monarquía. Durante un mitin político, el 30 de marzo de 1997, unos agresores lanzaron granadas a la multitud, resultando 17 muertos y 100 heridos. El hecho de sobrevivir al ataque y arriesgar su vida varias veces, ha contribuido a consolidarlo como una figura carismática. Muchos lo describen por su don natural para la política y por su habilidad para convocar a las masas y llevar a cabo confrontaciones políticas. También ha demostrado más habilidad en sus negociaciones con la prensa extranjera que el CCP o el FUNCINPEC. Al igual que éste, goza de un amplio apoyo popular entre los camboyanos que viven en países occidentales, factor importante para el apoyo financiero de su organización.

Quienes critican a Sam Rainsy lo ven como un “agente provocador”. Un camboyano de mediana edad, proveniente de una familia campesina pobre, que vive ahora en Estados Unidos, describió el estilo de confrontación de Sam Rainsy como una forma “No muy propia camboyana” de hacer política. Muchos observadores occidentales se han sentido incómodos con la postura antivietnamita de Sam Rainsy y sus compañeros de partido, postura que oculta en sus discursos en inglés, pero que resulta incendiaria en sus arengas públicas en Khmer. Se le asocia con la búsqueda de una identidad camboyana “pura”, y hay quienes vinculan su postura antivietnamita a actos de violencia ejercidos en contra de los inmigrantes

vietnamitas. En la oposición de Sam Rainsy al CPP (y en menor grado, en la oposición del FUNCINPEC al CPP), queda implícita la sugerencia de que Hun Sen está bajo el mando de los vietnamitas.

Después de regresar a Phnom Penh, Ranariddh intentó minimizar su relación con las tropas del FUNCINPEC en la frontera con Tailandia. Un artículo de la nueva ley electoral, obviamente dirigida a Ranariddh, declaraba la ilegitimidad de cualquier candidato que contara con fuerzas armadas propias, y el CPP utilizaba periódicamente este artículo para descalificar a Ranariddh. Incluso, el FUNCINPEC descartó la posibilidad de que existiera cualquier tipo de alianza entre las tropas de Nhek Bun Chhay y la guerrilla del Khmer Rouge que operaba en los alrededores, aun cuando era claro que en los momentos inmediatos al golpe los dos ejércitos habían trabajado juntos,⁷ y de ser necesario, lo harían nuevamente, como lo hicieron en los años ochenta.

La resistencia armada del Khmer Rouge, el movimiento de guerrilla radical que estuvo en el poder entre 1975 y 1979 (Kampuchea Democrática), siguió desintegrándose a lo largo del año, a pesar de que su presencia en la frontera tailandesa todavía "atormentaba" a los políticos de Phnom Penh. La muerte de Pol Pot, el 15 de abril aparentemente por causas naturales, tuvo un enorme peso simbólico, aunque poco significado político.⁸ En una serie de reportajes, el periodista del *Far Eastern Economic Review*, Nate Thayer, dijo que Pol Pot había sido juzgado y puesto bajo arresto domiciliario en junio de 1997 por otro importante líder del Khmer Rouge, Ta Mok. De manera que, al menos en teoría, Pol Pot ya no estaba en el poder, y para el momento de su muerte Ta Mok había tomado el liderazgo como líder del Khmer Rouge. El movimiento, sin embargo, estaba enredado en divisiones internas y su impacto había disminuido enormemente debido a la desertión de tropas en favor del gobierno de Phnom Penh.

Por su parte, el FUNCINPEC y el SRP se manifestaron escépticos ante las amnistías que Hun Sen otorgó a importantes figuras del Khmer Rouge, insinuando que la etapa de servicio militar de Hun Sen con el Khmer Rouge podría haber influenciado su decisión. Seguramente para Hun Sen (co-

mo para Ranariddh antes del golpe), "amnistía", implicaba un tipo de negociación en el que podía cederse poder y un lugar en las redes personales a personajes de alto rango del Khmer Rouge, a cambio de apoyo táctico.

Desde los primeros informes sobre la destitución de Pol Pot del poder, el gobierno de Estados Unidos había realizado arreglos para juzgarlo ante un tribunal internacional. Su muerte, según Thayer, se suscitó sólo unas horas después de que el Khmer Rouge acordara entregarlo a las autoridades internacionales. Después de eso Estados Unidos y otros países siguieron presionando para llevar a juicio a los líderes sobrevivientes del Khmer Rouge. Este movimiento fue verbalmente apoyado por los tres partidos mayoritarios de Camboya, pero se complicó por las amnistías otorgadas por Hun Sen y la subsecuente incorporación de estos líderes en complejas redes de "clientelismo" político.

LAS ELECCIONES

El Centro de Estudios Avanzados llevó a cabo una encuesta preelectoral sobre la concientización política de los votantes.⁹ Se encontró que 93% de los encuestados tenía la intención de votar en las elecciones, aunque la mayoría desconocía el procedimiento para ello. Aunque 19% expresó temor por las elecciones por venir, sólo 35% sentía que éstas no serían peligrosas, y 50% estaba seguro. El 47% dijo creer que el voto sería secreto, comparado con 52% que no sabía. (En contraste, 78% pensaba que la votación supervisada por las Naciones Unidas en 1993 fue secreta y sólo 4% que no lo fue.)

Finalmente, cerca de 92% de los posibles votantes se registró para votar entre el 18 de mayo y el 15 de junio, a pesar de las denuncias por parte de la oposición en contra del bloqueo a sus simpatizantes a la hora de registrarse.¹⁰ Estas elevadas cifras probablemente reflejan la participación del CPP en la promoción y organización del padrón electoral, pero también un entusiasmo real en torno a las elecciones. El papel proactivo del CPP en

⁷ Chaumeau, C. y T. Fitzgerald, "F'Pec Turns to KR as O'Smch Fights rages on", *PPP*, agosto 29-septiembre 11, 1997:1.

⁸ Rochburg, K., "Pol Pot's Agonizing Last Days: Khmer Rouge Chief Was Sick, Hungry, Scared of Dying", *Washington Post Foreign Service*, abril 23, 1998:A27; *FEER*, "Pol Pot dies on verge of handover", abril 16, 1998, vol. 161, núm. 17.

⁹ Collins, W. et al., *Final Report: Baseline Survey of Voter Knowledge and Awareness*, Phnom Penh, Centro de Estudios Avanzados, 1998.

¹⁰ *Reuters*, "Cambodian Voters registration begins 12:59 a.m.", mayo 18, 1998. Eckhardt, J., "Voter registration tops 97%", *PPP*, junio 19-julio 2, 1998:3. Fontaine, C. y Chea Sotheacheath, "Voter numbers appear overestimated", *PPP*, julio 3-16, 1998:5.

el padrón electoral fue visto por los partidos de oposición como un intento de controlar el proceso. En las zonas rurales, el CPP a veces acarreaba grandes grupos de personas para registrarse, y el personal electoral les daba preferencia. A algunos individuos que llegaban por sí mismos a registrarse, se les decía que regresarán más tarde con el líder del CPP de su grupo.¹¹ Los partidos de oposición presentaron quejas de que se estaba registrando a menores de edad y a vietnamitas que no eran ciudadanos, y otros señalaron casos de ciudadanos de etnia vietnamita a quienes se les negaba el derecho al registro.¹²

El donador más importante para las elecciones fue la Unión Europea (UE), cuya pronta decisión de contribuir con 11.5 millones de dólares para las elecciones —antes de la negociación del retorno de Ranariddh— fue sonoramente criticada por los partidos de oposición.¹³ La contribución de la UE se utilizó para el financiamiento del padrón electoral, el entrenamiento de los medios de comunicación nacionales, y para cubrir el costo de los monitores electorales de la UE. Japón, que desempeñó un papel importante en la negociación del regreso de Ranariddh, garantizó 3 millones de dólares inmediatamente antes del juicio, y después otros 7 millones. El papel de Estados Unidos fue más ambivalente; inicialmente, anunció su plan de contribuir con 7 millones de dólares, pero después, dudando de la legitimidad de las elecciones, disminuyó su apoyo a 2.3 millones, los cuales serían destinados a los observadores internacionales, la Secretaría de las Naciones Unidas, y a las ONG. Los órganos gubernamentales de Camboya no recibieron dinero de Estados Unidos.¹⁴ Más tarde, a principios de julio, Estados Unidos reiteró su escepticismo anunciando que no participaría en el informe conjunto emitido por observadores internacionales, pero que un grupo patrocinado por ese país, observaría las elecciones conforme a lo planeado.¹⁵

¹¹ Human Rights Watch, "Cambodia: Fair Elections not possible", *Reporte de 1998*, junio.

¹² Chea Sotheacheath y Moorthy, E., "Ethnic vietnamese face discrimination during registration", *PPP*, junio 19-julio 2, 1998:5.

¹³ AFP, "Cambodia, European Union Signs Agreement to Fund Upcoming Election", enero 15, 1998; *Reuters*, "Cambodian Opposition Blasts EU over Electoral Aid", enero 16, 1998.

¹⁴ Grainger, M., "US set to give \$7m for Election", *PPP*, abril 10-23, 1998; AFP, "US Slashes Election Aid to Cambodia over Concerns", mayo 27, 1998.

¹⁵ *The Cambodia Daily*, julio 15, 1998:8.

Aun cuando la mayor atención fue puesta sobre los tres partidos mayoritarios, el CPP, el FUNCINPEC y el SRP, participaron 39 partidos en las elecciones. Los dos más notables eran encabezados por políticos del FUNCINPEC, quienes se separaron de Ranariddh durante el golpe de Estado; Ung Huoth, nombrado primer ministro para reemplazar a Ranariddh, y Loy Sim Chheang, vicepresidente de la Asamblea Nacional.¹⁶ Pen Sovann, la primera figura líder de Camboya —después de que Vietnam derrocará a Pol Pot— quien pasó un tiempo en cárceles e instituciones mentales vietnamitas, creó su propio partido. También destaca el Partido Democrático Liberal Budista, cuyos líderes venían de una facción de la resistencia armada, habían sido signatarios de los Acuerdos de París, y obtuvieron varios asientos parlamentarios en la elección de 1993. Desde entonces dicho partido se había dividido en dos, ambos contendientes en estas elecciones (muchos dijeron que la división había sido astutamente manipulada por el CPP). Sin embargo, éste se encontró muy debilitado por las deserciones en favor del SRP antes de las elecciones de 1998. Muchos de los pequeños partidos restantes tenían pocas esperanzas de obtener un lugar en el parlamento, y parecían más bien estar motivados por la vanidad, por la posibilidad de subir a un foro en el cual declamar sus ideas, o por la oportunidad de movilizar a sus seguidores personales. Una intelectual camboyana me aseguró saber de primera mano que la mayoría de estos pequeños partidos recibía algún apoyo financiero de Hun Sen. De ser cierto, esto reflejaría la importancia que las elecciones —de carácter teatral o libre— tenían para el CPP, o simplemente su deseo de fragmentar la escena política. Resulta consistente con un patrón en el cual el CPP asumió el papel de organizador en el padrón electoral, o cuando en 1993, el CPP hizo declaraciones que parecían insinuar que las Naciones Unidas estaba ayudándoles amablemente con las elecciones que ellos estaban organizando; la implicación siempre era que el CPP tenía el control de todo y que todos debían de saber que las cosas sólo podrían funcionar si el CPP mantenía firmemente el control.

En abril el CPP llevó a cabo una campaña de reclutamiento partidista que muchos percibieron como táctica de intimidación. Pocas personas se sentían capaces de rechazar la invitación de las autoridades locales para incorporarse al CPP —se les tomaba su huella digital y se registraba su nú-

¹⁶ *Reuters*, "Cambodian Royalists Quite, From new parties", febrero 1, 1998.

mero. Algunos sintieron que esto presionó a los aldeanos para que votaran por ese partido. También se especuló que era “parte de una estrategia para cuestionar los resultados de la elección en el caso de que perdiera el CPP”.¹⁷

A principios del año, el partido lanzó una campaña en la provincia en la cual los funcionarios locales convocaban a reuniones masivas o iban de casa en casa para solicitar las huellas digitales y pedir a la población que votara por el CPP, a menudo a cambio de regalos. El CPP reactivó su llamado “sistema de células”, utilizado en la elección de 1993, en donde personas incondicionales del partido son asignadas para monitorear y ejercer presión sobre diez o doce familias, teniendo como requisito cumplir con cuotas fijas en el número de votos que estos “líderes de grupo del partido” debían entregar.¹⁸

Después del golpe de Estado, el FUNCINPEC y el SRP notaron que las organizaciones partidistas en la provincia estaban socavadas, y no en condiciones de organizar de manera sistemática el apoyo popular en las semanas previas a la elección. Sin embargo, una perspectiva más crítica de los partidos de oposición podría sostener que incluso antes del golpe no habían creado una organización popular arraigada. En contraste con la bien atrincherada maquinaria del CPP, las organizaciones de oposición parecen sustentadas por sus relaciones antagónicas con dicho partido, por el carisma de sus líderes y, en el caso del FUNCINPEC, por su relación con la realeza.

En los meses anteriores a la elección hubo numerosos incidentes de violencia en contra de miembros de los partidos de oposición, la mayoría en áreas rurales retiradas, al igual que en Phnom Penh, en algunos casos conspicuos.¹⁹

A pesar de este patrón de coerción, el CPP claramente quería promover la idea de que las elecciones eran libres e imparciales. Aunque los críticos de la oposición bien podrían argumentar que estaba más interesado en el “teatro” de las elecciones libres, uno podría preguntarse si dicho “teatro” contribuyó, irónicamente, a promover la idea de elecciones libres. Los anuncios televisivos pagados por patrocinadores extranjeros y aparentemente elaborados conforme al modelo programado por las Naciones

¹⁷ Human Rights Watch, “Cambodia: Fair Elections Not Possible”, *Reporte de 1998*, junio.

¹⁸ *Idem*.

¹⁹ *Ibid.*:7-11.

Unidas en 1993, ponían énfasis en el carácter secreto de las casillas y alenaban a los votantes a no aceptar dádivas o dejarse coaccionar. Los partidos de oposición criticaron el hecho de que no se permitiera la transmisión de anuncios de campaña en la televisión privada, y que se les hubiera limitado a un formato establecido para la presentación pública de sus ideas en el canal de televisión estatal. Esto sin duda limitó la difusión de información sobre los partidos de oposición. Sin embargo, también es justo decir que estas presentaciones fueron vistas y discutidas con gran avidez por muchos camboyanos. Incluso el NEC le permitió al SRP incluir en su tiempo asignado, partes de un video del bombardeo llevado a cabo el 30 de marzo de 1997, en el mitin de Sam Rainsy.²⁰

Cuando llegué a Camboya, a fines de junio, después de leer varias noticias donde se informaba que la victoria de Hun Sen era inevitable, quedé sumamente asombrado cuando al hablar con los camboyanos en Phnom Penh, éstos expresaron con entusiasmo estar a la expectativa de los resultados de las elecciones, ya que aún no se habían definido.

Al estilo de la campaña electoral de 1993, que se pareció a las procesiones de los festivales budistas *kathin* en Camboya, los distintos partidos usaron grandes camiones llenos de gente para desfilan por la ciudad, compitiendo unos con otros para demostrar sus respectivos apoyos masivos. Me causó un enorme impacto percibir por primera vez el entusiasmo de una procesión de camiones del FUNCINPEC, acompañada por un pequeño ejército de taxistas en motocicleta; o más tarde ver camiones llenos de jóvenes alborotados, esperando para iniciar una procesión en favor de Sam Rainsy. Todavía más impresionantes eran las procesiones organizadas por el CPP que, en su afán por no ser superadas por los otros partidos, organizaron largos e increíbles desfiles con decenas de camiones que parecían un río interminable en la distancia, y sin duda ofrecían una demostración impresionante del poder de organización del CPP, que en cierta forma, parecía demasiado grandioso para ser una simple convocatoria de espontaneidad o entusiasmo.

En los días anteriores a las elecciones, las universidades cancelaron sus clases y las fábricas de textiles cerraron. Según la opinión pública esta suspensión de actividades se debió probablemente a que los estudiantes y los trabajadores de las fábricas eran considerados como la base de apoyo

²⁰ *The Cambodian Daily*, “Rainsy TV Spot, Draws Criticism”, julio 21, 1998:8.

de los partidos de oposición. El CPP por su parte, esperaba que estas gentes regresaran a sus provincias, lo cual les impediría votar en el lugar en donde se registraron. El entusiasmo general de las elecciones se fue convirtiendo en el transcurso del día en un estado de temor ante posibles sucesos de violencia semejantes a los ocurridos durante el golpe. Se difundieron rumores de movimientos de tropas y aumentó el precio de los alimentos básicos. Las tiendas de venta de oro y las joyerías cerraron, recordando los saqueos que hubo cuando el golpe.²¹ Un comerciante de motocicletas usadas que conocí, vació sus lotes y amontonó las motos en los departamentos de sus parientes cercanos.

EL PERIODO POSTERIOR

Al momento de escribir este texto, a principios de noviembre de 1998, los resultados de las elecciones del 26 de julio aún están en disputa, después de tres meses de manifestaciones, violencia, e intentos fallidos de negociación. A las denuncias hechas por los partidos de oposición en contra de las tácticas sucias del CPP y las irregularidades en el recuento de los votos, se unieron otros problemas. Los asuntos se complicaron por pleitos respecto a cuestiones técnicas sobre el procedimiento electoral y por la dificultad para cubrir los requisitos, prácticamente imposibles, que establece la Constitución, como contar con una mayoría de dos terceras partes para formar un nuevo gobierno.

La votación el 26 de julio fue realmente pacífica, con una asistencia a las urnas de 93.74% de los votantes registrados, según el NEC.²² Claramente había gran interés y entusiasmo por el proceso electoral en todo Camboya.²³ Con base en los resultados del NEC, Hun Sen obtuvo la victoria, con una pequeña mayoría de asientos en la Asamblea Nacional. Si ignoramos, por el momento, la controversia que surgió en torno a la fórmula de asignación de lugares en la asamblea, se anunció que el CPP había ganado 64 curules (52%), el FUNCINPEC 43 curules (35%) y el SRP 15 curules

²¹ Thayer, N., "No real Winners", *FEER*, julio 30, 1998:21-22.

²² NEC, *Boletín de prensa*, agosto 13, 1998.

²³ Thayer, Nate y Rodney Tasker, "We are scared", *FEER*, agosto 13, 1998. *PPP*, "Polling Day a Peaceful Affair for Voters", julio 31-agosto 6, 1998:4.

(12%).²⁴ En términos de votación popular directa, el CPP obtuvo 41.4%; el FUNCINPEC, 31.7%; y el SRP, 14.3%. Ninguno de los otros partidos obtuvo suficientes votos para lograr un lugar en la Asamblea Nacional. El gran dilema aquí es que la elección pareció dar el control de la Asamblea Nacional al CPP, aunque, en términos de votación directa, los dos principales partidos de oposición, juntos, obtuvieron más votos.

Al final, muy pocos podrían decir que las elecciones fueron totalmente libres e imparciales. Sin embargo, fue muy difícil decir si la falta de libertad y de imparcialidad se había dado a un grado tal que las elecciones pudieran ser legítimamente anuladas. La declaración inicial del Grupo Conjunto de Observadores Internacionales (JIOG) respecto al carácter "limpio y libre" de las elecciones, hecha un día después de que cerraran las casillas y durante el recuento de votos, fue duramente criticada por los partidos de oposición.²⁵ Otros grupos de observadores, que inicialmente se mostraron optimistas, fueron más cuidadosos de no emitir juicios anticipadamente. El Instituto Democrático Nacional, de origen estadounidense, y especialmente el Instituto Republicano Internacional, emitirían posteriormente evaluaciones mucho más críticas.²⁶

Pocos observadores, incluyendo al JIOG, negaron que la campaña del CPP había aplicado métodos de intimidación y de soborno. Quienes apoyaron los resultados de la elección creyeron que era evidente que los camboyanos no habían permitido que esta campaña les afectara indebidamente, por el hecho de que el CPP sólo obtuvo 41% del voto popular. (En términos de votación directa, el 41% que obtuvo el CPP fue ligeramente menor al que había obtenido en 1993, cuando el FUNCINPEC pudo ganar por mayoría.)

Los partidos de oposición estaban convencidos de que hubo irregularidades generalizadas en el recuento de votos. La enorme diferencia entre los cómputos de las urnas privadas y el resultado general de la elección; así como por los rumores difundidos por todo el país, en los que se reiteraban acusaciones de fraude electoral, parecían apoyar esta sospecha. Estas

²⁴ Fontaine, C., "Preliminary Results in, But Questions Remain", *PPP*, agosto 7-20, 1998:2.

²⁵ Grainger, M., "Critics Say JIOG jumps the gun", *PPP*, julio 31-agosto 6, 1998:2.

²⁶ Instituto Democrático Nacional, "The Cambodian Elections process: The National Democratic Institute's Second Post-Election Statement", agosto 22, 1998; Craner, L. W., *Testimonio ante el Subcomité para asuntos de Asia y el Pacífico del Comité de Relaciones Internacionales*, septiembre 28, 1998; reimpresso en *PPP*, octubre 16-29, 1998:10.

denuncias nunca han sido revisadas adecuadamente y son difíciles de evaluar. Muchos, y me incluyo, creemos que a pesar de algunos casos documentados de fraude y de numerosas irregularidades insignificantes, todavía no hay evidencia concreta de fraude a una escala suficientemente grande como para afectar los resultados electorales de manera considerable.

Al final, la verdad o falsedad de estas denuncias era mucho menos importante que la creencia generalizada de que eran ciertas, especialmente en Phnom Penh, en donde, incluso en los informes oficiales del NEC y el Comité Constitucional, el CPP obtuvo sólo un tercio de la votación. Las denuncias en contra del CPP se agravaron cuando el NEC y el Comité Constitucional, supuestos organismos neutrales, mostraron poca voluntad para volver a contar los votos o para negociar los asuntos en pleito.

Uno de los aspectos más extraños de la elección fue que, a fin de cuentas, los resultados demostraron que se dependía en gran medida de una fórmula para traducir el voto popular en un número de asientos por provincia en la Asamblea Nacional. La ley electoral señalaba que los lugares en la Asamblea serían asignados utilizando una fórmula "de acuerdo al porcentaje más alto", pero dicha fórmula se dejó a la discreción del NEC. Apparentemente, la fórmula fue escogida por el asesor canadiense del NEC, Theo Noel, quien se basó en libros de texto estándares sobre procedimientos electorales como referencia. Escogió una fórmula distinta a la que se utilizó en las elecciones de 1993, la cual tendía a dar a los partidos más pequeños una mayor oportunidad de obtener asientos en la Asamblea. La nueva fórmula tendía a favorecer al ganador de la elección. Este asunto se complicó aún más por el hecho de que la fórmula que se había explicado en los documentos iniciales del NEC sobre los procedimientos electorales, fue cambiada posteriormente sin darle atención general al asunto. El NEC aclaró más adelante que se trataba simplemente de corregir un error en la manera en que la fórmula había sido presentada. La elección de la fórmula se convirtió en un tema esencial, porque según la de 1993 y la originalmente presentada en los documentos del NEC, el número de asientos del CPP en la Asamblea Nacional hubiera sido inferior a 50%. No obstante las denuncias de la oposición, parecía improbable que Theo hiciera cambios a la fórmula en favor del CPP. Pero la falta de voluntad del NEC para dar a conocer las minutas de la reunión en la que se aprobaron los cambios (si alguna vez realmente fueron aprobados), y la clara falta de voluntad del CPP para hablar sobre el asunto, echaron más leña al fuego.

Además, independientemente de quién ganó la elección, se originó un problema mayor por el hecho de que, según la constitución camboyana, sólo podría formarse un gobierno con una mayoría de dos terceras partes de la Asamblea Nacional. Esto implica que sólo podría formarse un gobierno si el FUNCINPEC o el SRP estuvieran dispuestos a formar una coalición con el CPP.

Durante los días inmediatamente posteriores a la elección, muchos políticos de oposición huyeron de Phnom Penh; sin embargo, los funcionarios de derechos humanos de las Naciones Unidas concluyeron que los muchos casos de intimidación menor que ocurrieron entonces, no eran parte de un plan organizado del CPP.²⁷

Los partidos de oposición realizaron una conferencia de prensa, el 28 de julio, en la que denunciaron el acoso que sufrieron los votantes, así como irregularidades en las urnas, solicitando una investigación a fondo. Afuera del hotel donde se llevó a cabo la conferencia, se aglutinó una pequeña multitud de simpatizantes de Sam Rainsy; él dejó la conferencia de prensa para unirlos, y hablarles a través un altavoz. Este acto sirvió para anunciar que la oposición reclamaba fraude y que se acercaban tiempos turbulentos.

Una lista de 304 denuncias por parte de la oposición fue rechazada por el NEC el 11 de agosto. El NEC dijo que en el futuro las quejas debían remitirse al Consejo Constitucional (CC), un órgano designado como árbitro final de las elecciones.²⁸ A pesar de que el FUNCINPEC y Sam Rainsy enviaron entonces 850 quejas al CC, éste también las rechazó y confirmó el triunfo del CPP el 31 de agosto. Al negarse a revisar las demandas, el NEC y el CC parecieron confirmar las sospechas de los partidos de oposición de que no eran organismos verdaderamente neutrales.

En la noche del 20 de agosto, Sam Rainsy anunció sus planes de realizar un plantón permanente en el Ministerio del Interior, con la intención de evitar que en el futuro las elecciones pudieran ser manipuladas. Esa misma noche, después de hablar en la calle con los reporteros, Rainsy entró al recinto del ministerio; al poco rato, una granada cayó en la puerta del Ministerio matando a un chofer del *Kyodo News Service*. Aun cuando el ataque parecía ir dirigido a Rainsy (él culpó "a un grupo del Ministerio

²⁷ AFP, "UN Dismisses Claims of 'Political Killings'", agosto 20, 1998; Moorthy, E., "Hundreds Flee Represalies; Hun Sen calls for calm", PPP, agosto 7-20, 1998:4.

²⁸ NEC, *Conferencia de prensa*, agosto 12, 1998.

del Interior”), éste fue detenido e interrogado durante varias horas y el Ministerio del Interior anunció que tomaría acción judicial en su contra por realizar actividades ilegales en propiedad del Ministerio.²⁹ El domingo 22 de agosto se realizó una manifestación de protesta masiva en el estadio olímpico de Phnom Penh, a la que asistieron entre 5 000 y 10 000 personas, a quienes se dirigieron Sam Rainsy y funcionarios del FUNCINPEC.³⁰ Esa noche, Rainsy y algunos cientos de simpatizantes durmieron en el mismo parque, junto a la Asamblea Nacional, en el que un mitin de Rainsy había sido atacado en marzo de 1997. Muchos portaron listones amarillos para simbolizar la democracia. Las manifestaciones continuaron el día siguiente en el estadio, y más y más gente se unía al grupo que acampaba en el parque por la noche.

La multitud se negó a escuchar las peticiones oficiales de dispersarse y las manifestaciones en el parque siguieron creciendo durante la semana. Ranariddh volvió de Tailandia y se unió a las protestas. El domingo siguiente, hubo otra manifestación masiva en el estadio; de 15 000 a 17 000 manifestantes marcharon desde el estadio hasta el parque, que para entonces era llamado el “Parque de la Democracia”. Algunos la describieron como la manifestación política más grande en la historia de Camboya. La gente ahí reunida, fuera o no representativa del pueblo de Camboya, las manifestaciones parecían significar una nueva manera de representar metafóricamente la idea de una nación. Hun Sen declaró públicamente el 30 de agosto que los manifestantes podían continuar indefinidamente; siempre y cuando la protesta fuera pacífica.³¹ (Sin embargo, un reporte publicado más tarde en el *Phnom Penh Post*, denunciaba que Hun Sen le había pedido al ministro de Defensa Tea Banh que acabara con las protestas a finales de la primera semana. Tea Banh se negó, argumentando que ese asunto correspondía a la policía y no al ejército.)³²

Aun cuando las manifestaciones en el Parque de la Democracia evocaron conscientemente el simbolismo idealista de Tianammen y de Laban

²⁹ AFP, “Cambodia’s Interior Ministry Vows Court Action Against Sam Rainsy”, agosto 21, 1988.

³⁰ Birsel, R., “Thousand Defy and Join Cambodia Poll Protest”, *Reuters*, agosto 23, 1998.

³¹ AP, “Protesters Can Stay for Moths, Says Hun Sen”, agosto 31, 1998.

³² Bou Saroeun y Grainger, M., “Lundy’s Police Act after Tea Banh Refusal”, *PPP*, septiembre 12-17, 1998:7.

en las Filipinas, también evocaron sentimientos antivietnamitas. El primer día de manifestaciones, la policía tuvo que rescatar a un hombre vietnamita que iba a ser atacado por la multitud. El 29 de agosto, al final de la primera semana en el Parque de la Democracia, unos manifestantes destruyeron el Monumento de la Amistad Camboya-Vietnam, un legado de los años ochenta de estilo heroico socialista, el cual representa a un soldado camboyano y uno vietnamita parados detrás de una mujer Khmer que sostiene a un niño en sus brazos. Durante la segunda semana de manifestaciones, en otra parte de Phnom Penh una pandilla mató a cuatro vietnamitas acusados erróneamente de envenenar vino. Sam Rainsy condenó este acto brutal. Muy pocos dudaron de que las manifestaciones actuaron como un catalizador para el ánimo general en la ciudad, y que esto había influido en los actos violentos. Las manifestaciones empezaron a aterrorizar a la población vietnamita.³³

Las protestas en el Parque de la Democracia continuaron durante 17 días, hasta que el 7 de septiembre dos granadas fueron lanzadas a la casa de Hun Sen en Phnom Penh. Nadie fue lastimado; Hun Sen no se encontraba ahí en ese momento —se sabe que vive en una casa palaciega en la provincia cercana de Kandal. Los partidos de oposición declararon que el ataque era un pretexto, planeado por el CPP, para después tomar medidas severas. Posteriormente, Hun Sen anunció que despejaría el Parque de la Democracia y que arrestaría a Rainsy (una amenaza de arresto de la que pronto se retractó).³⁴ Sam Rainsy se declaró bajo la protección de las Naciones Unidas y pidió asilo en las oficinas de este organismo en el Hotel Cambodiana.

La evacuación del Parque de la Democracia tomó sólo unos minutos, sin embargo, esto trajo como consecuencia una serie de confrontaciones con la policía, en las cuales, en el transcurso de una semana, se cree que hubo docenas de muertos. Cadáveres enterrados en pozos, que mostraban signos de tortura, fueron encontrados por los trabajadores de derechos humanos. Los reportes más recientes informan que fueron 40 los muertos, muchos los heridos y cientos los que desaparecieron.³⁵ Un video que mos-

³³ Watkin, H., “Viets live in fear ready to flee again”, *SCMP*, septiembre 8, 1998.

³⁴ *Reuters*, “Grenades Explode at Cambodia Leaders’ Compound”, septiembre 7, 1998.

³⁵ “Democracy Square Flattened, but protests live on”, *PPP*, septiembre 12-17, 1998:8; Moorthy, B. y Bou Saroeun, “¿Corpses in Saffron? Death tolls climbs to 18”, *PPP*, septiembre 18-octubre 1:1; Amnistía Internacional, “Kingdom of Cambodia: demonstrations Crushed

traba a un policía golpeando a una mujer de 60 años en el Parque de la Democracia, se convirtió internacionalmente en el símbolo de la represión que se daba en Camboya. Igualmente escandaloso fue el uso de la violencia policiaca en contra de los monjes budistas, quienes llegaron a figurar de manera importante en las protestas. Se cree que al menos cuatro monjes fueron asesinados; el rey tuvo que intervenir inmediatamente para condenar los ataques.³⁶ Otros reportajes informaron sobre la intimidación que sufrieron algunos monjes dentro de sus templos.³⁷

El 11 de septiembre miles de manifestantes de provincia se trasladaron a la ciudad para apoyar al CPP. Durante los días siguientes marcharon por toda la ciudad llevando cadenas y palos. Se registraron diferentes enfrentamientos entre los grupos de oposición en varios lugares, y se informó de saqueos por parte de los manifestantes partidarios del CPP. Los marchistas a favor del CPP se instalaron en el estadio olímpico con el propósito de bloquear el acceso a los manifestantes de la oposición. El 14 de septiembre se canceló un mitin de la oposición por temor a confrontaciones violentas. Para entonces, las protestas de la oposición estaban fuera del control de sus dirigentes respectivos.³⁸ Rainsy y Ranariddh acordaron poner fin a dichas manifestaciones y llevar a cabo reuniones con el rey para iniciar un proceso de negociación hacia la formación de un nuevo gobierno. Después del 15 de septiembre la situación en Phnom Penh se estabilizó.

A pesar de los muchos problemas para llegar a un acuerdo, el FUNCINPEC y el SRP acordaron enviar a sus representantes ante la Asamblea Nacional en Siem Reap el 24 de septiembre, con la esperanza de que el CPP hiciera más concesiones en el proceso de elaboración de un acuerdo para alcanzar el mandato constitucional de una mayoría de dos terceras partes.

with Excessive Use of Force", septiembre 22, 1998; Comunicación personal, Kate Frieson, noviembre 9, 1998.

³⁶ "Carta de su Majestad el Rey Norodom Sihanouk dirigida a Hun Sen", difundida por la oficina de Norodom Ranariddh, septiembre 7, 1998.

³⁷ Support Committee for Patriots and Democrats in Cambodia, "Monks Beaten in Three Pagodas", septiembre 9, 1998. Un monje de Camboya con quien hablé en Estados Unidos dijo que también sabía que se habían propinado golpizas en una cuarta Pagoda.

³⁸ Reuters, "One Dead as Pro-Hun Sen Crowd Marches in Cambodia" septiembre 11, 1998; Bou Sareun y Eckardt, J., "CPP Demons: The Empire Strikes Back", PPP, septiembre 18-octubre 1, 1998.

Una vez más, sin embargo, ocurrió un desastre cuando una granada explotó en el momento en que los miembros de la asamblea iban en camino hacia la ceremonia de toma de juramento, matando a dos transeúntes. Hun Sen declaró el acontecimiento, que además ocurrió muy cerca de su comitiva personal, como un ataque sobre su persona.³⁹ Aunque después retiraría los cargos específicos de responsabilidad a los partidos de oposición, Ranariddh y Rainsy huyeron rápidamente a Bangkok.⁴⁰ Después de estos acontecimientos no se dieron mayores manifestaciones. Ranariddh y Rainsy prolongaron su estancia fuera del país, lo que para muchos representaba, más que una demostración de temor, una táctica de negociación. Al momento de escribir este artículo, las negociaciones para la formación de un nuevo gobierno siguen estancadas.

DERECHOS HUMANOS

El panorama general de los derechos humanos en Camboya debe verse en relación con el frágil sistema jurídico y la personalización de la autoridad, que permite a oficiales de alto rango actuar con impunidad. Mientras que los incidentes de violencia relacionados con el golpe de julio de 1997 ya habían quedado en el pasado, las organizaciones de derechos humanos todavía se encontraban, ya avanzado el año de 1998, exigiendo la investigación y el castigo, sin efecto alguno.⁴¹

Durante los primeros meses de 1998, las organizaciones de derechos humanos investigaron las denuncias de violencia en contra de miembros de los partidos de oposición. Funcionarios de derechos humanos de las Naciones Unidas anunciaron que estaban investigando más de 20 asesinatos que se creía ocurrieron por razones políticas.⁴² Durante el mes de abril se incrementaron los incidentes de violencia;⁴³ éstos incluyeron el ase-

³⁹ Brunnstrom, D., "Attack Dims, Not Shatters, Cambodia Hopes", *Reuters*, septiembre 24, 1998.

⁴⁰ AFP, "Opposition Leaders Quit Cambodia as Police Probe Assassination Bid", septiembre 25, 1998.

⁴¹ Naciones Unidas "Report of the Special Representatives of the Secretary-General on the Situation of Human Rights in Cambodia", febrero 20:1998.

⁴² Watkins, H., "Cambodia/Politics", *Voice of America (VOA)*, febrero 16, 1998.

⁴³ Watkins, H. "Cambodia/ Human Rights Violations", *VOA*, abril 28, 1998.

sinato de altos funcionarios de seguridad e inteligencia de los partidos de oposición en Phnom Penh, así como numerosos incidentes violentos y de hostigamiento a funcionarios menores en las provincias. En ocasiones, era difícil distinguir los incidentes de violencia política de los actos de delincuencia o venganza personal, lo que implica que la violencia política se disfrazaba como delincuencia y venganza personal, o que algunos estaban convencidos de que la delincuencia y la venganza personal en contra de miembros de los partidos de oposición no sería castigada.⁴⁴

Sorprendentemente, las semanas del periodo oficial de campaña para las elecciones de julio transcurrieron con relativa calma. Se hicieron declaraciones posteriores a las elecciones donde se comentaba que esta elección había sido mejor que la de 1993, y no más violenta que la de otros países en la región.⁴⁵ Desafortunadamente esto ha ido revirtiéndose por los acontecimientos sucedidos desde la elección, y por un patrón de violencia política más amplio, que se ha venido desarrollando desde el golpe de 1997.

Las tensiones entre los funcionarios del gobierno y las organizaciones de derechos humanos se mantuvieron a lo largo del año. Como ejemplo destaca la supuesta golpiza que la policía propinó a un camboyano, miembro del *staff* de la oficina de Derechos Humanos de la ONU, a principios de abril,⁴⁶ y de igual manera, denuncias públicas en contra de la oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas presentadas por el gobierno de Camboya y por académicos occidentales simpatizantes de éste.⁴⁷

A lo largo del año se dieron casos de agresión en contra de vietnamitas, siendo los más dramáticos los asesinatos de agosto en Phnom Penh narrados anteriormente, y la masacre de 23 personas, el 19 de abril, en una aldea de pescadores en el Tonle Sap Lake, por la cual el Khmer Rouge tomó la responsabilidad.⁴⁸

⁴⁴ Human Rights Watch, "Cambodia: Fair Elections not possible", junio, 1998:7-9.

⁴⁵ AFP, "UN Dismisses Claims of 'Political Killings'", agosto 20, 1998.

⁴⁶ Amnistía Internacional, "Cambodia: Human Rights worker Attack", *Boletín de Prensa*, abril 3, 1998.

⁴⁷ AFP, "Cambodia Slams UN Rights Workers for the Latest Execution allegations", abril 9, 1998; Vickery, M., "From Info-Ed to the UN Centre for Human Rights", *PPP*, abril 10-23, 1998:11.

⁴⁸ Watkin, H., "Cambodia: Four arrested over massacre of 23 villagers", *SCMP*, abril 27, 1998.

ECONOMÍA

La dificultad para evaluar el impacto de la crisis económica de Asia sobre Camboya se debe a que ésta ocurrió casi al mismo tiempo que el golpe de julio de 1997, el cual también incidió sobre la economía severamente, afectando el turismo, la inversión extranjera, y la asistencia internacional, de la cual Camboya todavía es muy dependiente (antes del golpe, ésta constituía casi 40% del ingreso gubernamental).⁴⁹ Cuando visité Phnom Penh entre junio y julio de 1998, percibí un notable incremento de la prosperidad urbana en relación con mi última visita al país en 1995. Sin embargo, los camboyanos estaban muy conscientes de haber padecido un descenso económico durante el pasado año. Pocos camboyanos considerarían esto como efecto de la crisis económica de Asia; la mayoría lo atribuye a los problemas políticos y espera una recuperación económica después de las elecciones (la cual parece todavía lejana).

La economía de Camboya está fuertemente dolarizada, tanto que la mayor parte de las transacciones se realizan en dólares o en oro. El uso de la moneda camboyana, el riel, se reserva para las compras cotidianas como comida, ropa, jabón y cigarrillos. El riel representa entre 10 y 30% del total circulante y no se negocia internacionalmente, aunque es, por supuesto, el medio más importante para el intercambio entre los segmentos más pobres de la población.

Generalmente se cree que la fuerte dolarización de la economía camboyana la protegió del impacto inicial de la crisis económica, pero que en el largo plazo plantea dificultades al hacer a Camboya menos competitiva que sus vecinos asiáticos (en particular, respecto a Tailandia) en la medida en que otras monedas se devaluaron en relación con el dólar.⁵⁰ De manera que la industria de textiles, que es la industria en crecimiento más importante de Camboya desde que cambió a una economía de mercado, continuó expandiéndose, probablemente por sus vínculos con los mercados de Estados Unidos y la UE. Las industrias más directamente relacionadas con las economías de los países vecinos, o en directa competencia con ellas, tales como los productos madereros, el cemento y la cerveza, resin-

⁴⁹ Lenaghan, N. y Watkins, H., "Budget Blowout Looms", *PPP*, octubre 10-23, 1997:1.

⁵⁰ Robinson, K., "Asia Woes Hit Investment in dollar-heavy Cambodia", *Reuters*, enero 15, 1998. Birsel, R., "Cambodian Industry Seeks Protection from Thais", *Reuters*, enero 18, 1998.

tieron de inmediato los problemas económicos.⁵¹ De manera similar, la inversión de los países de la ANSEA en Camboya, que ya había disminuido en el periodo de 1995 a 1997, descendió dramáticamente después de la crisis económica. No hubo ninguna inversión nueva de Tailandia en Camboya durante el primer cuatrimestre de 1998.⁵²

La caída, en febrero, del valor del riel, se atribuyó a la demanda regional de dólares y al fenómeno de compra de los mismos, que la gente hizo anticipando una inestabilidad en el momento de las elecciones.⁵³ Entre febrero y mayo de 1998 creció la inflación a 7.3%, y a 19% durante junio, afectando a aquellos más dependientes de la venta de productos en riel. En el mismo periodo, los comerciantes se quejaron de que el consumo se había reducido.⁵⁴ El impacto fue más resentido por los trabajadores más vulnerables, como los porteros, los conductores de bicicletas, y los pequeños vendedores, cuyos ingresos, según una encuesta realizada en Phnom Penh, habían caído hasta en 50% desde el golpe de julio de 1997.⁵⁵

En mayo de 1998 el precio del arroz aumentó notablemente, lo cual afectó a la población más pobre. El aumento en el precio del arroz se debió a la depreciación del riel en relación con el baht tailandés, afectando a las provincias de la zona occidental del país, que son productoras de arroz, y donde los productores sólo aceptan pagos en dólares o en bahts. Por otro lado, la venta de arroz a Tailandia, de forma legal e ilegal, es considerable. De manera similar, la demanda de arroz por parte de Vietnam era considerable debido a la sequía y a las exportaciones vietnamitas de arroz a Indonesia y Malasia.⁵⁶ En junio, el Ministerio de Comercio anunció la necesidad de importar 40 000 toneladas de arroz de países vecinos para contrarrestar la escasez creada por el contrabando generalizado.⁵⁷ A pesar de que Camboya ha producido una sobreoferta de 105 000 toneladas de arroz, casi 500 000 se exportaron ilegalmente a Vietnam y a Tailandia, de acuerdo a un informe del Ministerio de Comercio.⁵⁸ La pobreza

⁵¹ Chan Sophal, Tea Savara y So Sovannarith, "Impact of the Regional Economic Crisis", *Cambodian Development Review*, junio, 1998:1-5.

⁵² *Ibid.*

⁵³ *Reuters*, "Cambodian Riel down on Political, Regional Concerns", febrero 13, 1998.

⁵⁴ Chan Sophal *et al.*, *op. cit.*

⁵⁵ Chan Sophal *et al.*, *op. cit.*

⁵⁶ Chan Sophal *et al.*, *op. cit.*

⁵⁷ *Reuters*, "Cambodia Needs to Import 40 000 tons of Rice", junio 2, 1998.

⁵⁸ Watkin, H., "200 000 Facing Food Crisis in Southwest", *PPP*, julio 16, 1998:1.

de las cosechas, ocasionada por la sequía y la plaga de insectos, dio como resultado una escasez general de alimentos en julio y agosto; momento en el que Camboya solicitó la ayuda de donadores internacionales.⁵⁹ En octubre, Japón donó 16 500 toneladas de arroz a Camboya.⁶⁰

El turismo, que podría ser una de las mayores fuentes de divisas en Camboya, disminuyó drásticamente a causa de la situación política y, posiblemente, de la crisis económica asiática. En los primeros ocho meses de 1998, disminuyó 25%, en comparación con el mismo periodo en 1997.

Es difícil evaluar la manera en que la situación económica afectó a diferentes segmentos de la población, así como sus efectos en los resultados de la elección o manifestaciones que le siguieron. Como ya se mencionó, los problemas económicos parecieron afectar más a quienes dependían de la economía del riel, y en general, a los pobres. El salario real de los trabajadores registrados disminuyó 16% durante la segunda mitad de 1997, tal vez reflejando los efectos inmediatos de la crisis económica asiática.⁶¹

Durante el mismo periodo, el salario real de los empleados gubernamentales, que siempre ha sido sumamente bajo, se incrementó 12%; sin embargo, para el periodo poselectoral de 1998, las arcas del gobierno estaban casi vacías, agotadas por el costo de la elección y por las anteriores campañas militares en contra del Khmer Rouge. Las finanzas públicas fueron privadas de la ayuda internacional y enfrentan problemas endémicos en la recaudación de impuestos y de obligaciones aduanales.⁶² Para octubre, los empleados públicos se quejaban de que no se les había pagado en tres meses, lo que era un problema grave en el caso de los soldados armados y los militares.⁶³ La exigencia de dinero a quienes viajaban por carreteras públicas, en los retenes militares, volvió nuevamente a representar un problema que había sido erradicado.⁶⁴ En términos más generales, la

⁵⁹ Watkin, H., "Cambodia, Food Shortage", *VOA*, agosto 11, 1998. *Reuters*, "Cambodia Appeals for help with Rice Shortage", agosto 17, 1998.

⁶⁰ *Kyodo News Service*, "Japan Donates 16 500 Tons of Rice to Cambodia", octubre 26, 1998.

⁶¹ Katu, Toshiyatu, Long Von Piseth y Chan Sophal, "Economy Watch", *CDR*, junio, 1998:14-17.

⁶² Watkin, H., "Private Armies Ban Taxman as Nation's Pockets Empty", *SCMP*, marzo 16, 1998.

⁶³ Samreth Sophea, "Payment Crisis for Civil Service", *PPP*, octubre 16-29, 1998:6.

⁶⁴ Samreth Sophea, "Unrest cuts into Business and Religion", *PPP*, septiembre 28-octubre 1, 1997.

criminalidad también se incrementó. Para octubre, los economistas especulaban que sería desastroso para la economía de Camboya el que no se formara un gobierno para finales del año.⁶⁵

TRABAJO

Uno de los aspectos sobresalientes del desarrollo económico del país desde su transición a una economía de libre mercado ha sido el crecimiento de fábricas de textiles extranjeras, crecimiento que ha continuado, a pesar de los efectos de la crisis económica asiática sobre otros sectores de la economía. Camboya se presta para dicha industria debido a su disponibilidad de mano de obra barata —el salario mínimo es actualmente de sólo 40 dólares al mes. En un informe de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU se señalan las condiciones paupérrimas bajo las cuales se trabaja en estas fábricas, lo cual constituye una violación a las previsiones protectoras que marca el Código Laboral.⁶⁶

La organización laboral, un fenómeno nuevo en Camboya, tuvo comienzo a fines de 1996 y principios de 1997, y fue uno de los movimientos con los que el líder político de la oposición, Sam Rainsy, se identificó. El Sindicato de Trabajadores de Libre Comercio del Reino de Camboya (FTUWKC) se proclama como el primer sindicato del libre comercio constituido en Camboya. La inquietud laboral extendida a principios de 1997 se disipó con el golpe de julio, cuando algunos sindicalistas del sector del comercio huyeron del país y se ocultaron. Los activistas denuncian que como consecuencia del golpe los salarios decrecieron por debajo del salario mínimo y los trabajadores fueron forzados a trabajar tiempo extra de hasta 72 horas a la semana sin pago adicional.⁶⁷

Las manifestaciones de activistas laborales comenzaron nuevamente, casi al tiempo en que, bajo la supervisión de la ONU, empezaron a regresar a Camboya algunas personalidades políticas de la oposición. Una marcha

⁶⁵ Eckardt, J., "Economy given two months to melt down", *PPP*, octubre 16-29, 1998:1.

⁶⁶ Naciones Unidas, "Report of the Special Representatives on the Secretary-General on the Situation of Human Rights in Cambodia", febrero 20, 1998.

⁶⁷ Ou Mary, "Set-back for Cambodian Workers' Rights after the July Coup d'Etat", *Boletín de prensa* por correo electrónico del Sindicato de Trabajadores del Libre Comercio del Reino de Camboya.

laboral en la Asamblea Nacional que demandaba el cumplimiento de la ley laboral se llevó a cabo el 26 de enero.⁶⁸ A mediados de febrero hubo cinco huelgas distintas de trabajadores de la industria textil.⁶⁹ Los manifestantes se concentraron en la embajada norteamericana y pidieron a Estados Unidos que vincularan su *status* comercial preferencial con las condiciones laborales.⁷⁰ El 17 de febrero los trabajadores en huelga, con la presencia cercana de Sam Rainsy, atacaron una compañía cuyos propietarios eran de Taiwan y saquearon una bodega. El 25 de febrero fueron obligados a poner sus nombres y huellas digitales en un pliego petitorio donde declaraban que estaban satisfechos con el pago y las condiciones de trabajo y molestos con Rainsy.⁷¹ En una huelga sostenida del 13 al 19 de marzo en otra fábrica, se acordó por primera vez que los trabajadores recibieran vacaciones pagadas.⁷² El 10 de abril, en una marcha efectuada frente a la embajada estadounidense nuevamente se pedía que Estados Unidos presionara por el cumplimiento de la ley laboral de Camboya.⁷³ Más tarde, en los días posteriores a las elecciones, el sindicato de origen estadounidense, AFL-CIO pidió la exclusión de Camboya del Sistema Generalizado de Preferencias (GSP).⁷⁴

Durante el año, el creciente problema de la explotación de los camboyanos que estaban trabajando en el exterior surgió como tema relevante. A fines de 1997 los trabajadores de derechos humanos descubrieron una red que, al menos durante dos años, llevaba niños y hombres jóvenes a trabajar a Tailandia, casi siempre en contra de su voluntad. Eran drogados con anfetaminas para que pudieran trabajar día y noche sin cansarse. Se calcula que esta red había llevado a Tailandia entre 300 y 500 niños por mes.⁷⁵ Más tarde, en el mismo año, aparecieron informes sobre mujeres

⁶⁸ Cochrane, J., "Cambodia Fury at Foreign-Owned Sweatshops", *South China Morning Post*, enero 27, 1998.

⁶⁹ Reuters, "Cambodia Unrest Spreads, Sparks Worry", febrero 13, 1998.

⁷⁰ Reuters, "Cambodian Workers Ask U.S. to Watch Labor Laws", febrero 15, 1998.

⁷¹ "Workers caught up in Political Fray", *PPP*, febrero 27-marzo 13, 1997:1.

⁷² Ou Mary, "Strike ends at Pernas Garments", FTUWKC, *Boletín de prensa*, marzo 19, 1998.

⁷³ FTUWKC, *Boletín de prensa*, abril 10, 1998.

⁷⁴ AFP, "Top US Labour Union Urges Revocation of Cambodia's Preferential Trade Status", agosto 18, 1998.

⁷⁵ Pape, E., "Victims Rescued as Thai Salve Labour Ring Exposed", *PPP*, diciembre 19, 1997-enero 1, 1998:1.

camboyanas que habían sido entrenadas y enviadas a Malasia como sirvientas, donde las golpeaban o les pagaban menos de lo prometido. A un grupo de mujeres que se rehusaron a trabajar las encerraron en el piso superior de un edificio junto con sirvientas de otros países y las mantuvieron con una dieta de hambre.⁷⁶

RELACIONES EXTERIORES

Para muchos camboyanos, el objetivo final de la elección era crear las condiciones propicias para que se restituyera el flujo de ayuda extranjera, y para que el país ingresara en la ANSEA y obtuviera nuevamente su lugar en las Naciones Unidas. Desde la perspectiva de estos objetivos, las diferentes posturas de las potencias mundiales hacia Camboya, antes y después de las elecciones, fue particularmente importante.

Estados Unidos se mostró mucho más crítico del CPP, antes y después de las elecciones, que otras potencias; sin embargo un informe del Departamento de Estado al Comité del Senado, enviado en octubre, afirma que los funcionarios estadounidenses creían que las elecciones representaban “el mínimo de credibilidad”.⁷⁷ Casi todas las grandes potencias interesadas en las elecciones estaban horrorizadas por los disturbios que vinieron después, y procuraban que se estableciera un compromiso para formar un gobierno.

El principal financiamiento para las elecciones provino de la UE, Japón y Estados Unidos, aunque este último redujo drásticamente el apoyo originalmente anunciado, y sus observadores no participaron en el informe del Grupo Conjunto de Observadores Internacionales (JIOG).

El JIOG publicó un informe inicial en el que reconocía los elementos “oscuros” de la elección, pero declaraba el proceso electoral libre e imparcial y, por lo tanto, un paso fundamental hacia la democracia. Las declaraciones posteriores fueron más cuidadosas, y un informe del Instituto Republicano Internacional Norteamericano fue abiertamente condenato-

⁷⁶ Chea Sotheacheath, “Cambodia Maids beaten and Detained in Malaysia”, *PPP*, septiembre 18-octubre 1, 1998:1.

⁷⁷ Testimonio de Stanley O. Roth, secretario adjunto para asuntos del Este Asiático y el Pacífico, Comité de Relaciones Exteriores del Senado, Subcomité para Asia y Pacífico, octubre 2, 1998.

rio. Japón avaló los resultados de la elección el 3 de septiembre.⁷⁸ Tal vez la respuesta más elocuente a la revuelta poselectoral fue una resolución emitida por el parlamento europeo en la que reconocía que no se había establecido plenamente una atmósfera política neutral en el momento de las elecciones; pero frente al rápido deterioro de la situación de los derechos humanos, llamó a los partidos políticos al compromiso y a la búsqueda de un acuerdo, argumentando que la falta de una mayoría parlamentaria clara “creaba la obligación política y moral en los tres principales partidos de cooperar”.⁷⁹

Los países vecinos de la ANSEA parecían estar ansiosos de resolver el asunto, le pidieron a la oposición que se comprometiera a aceptar el nuevo gobierno, refiriéndose a la elección como “libre e imparcial”. Los países de la ANSEA probablemente estaban motivados por el deseo de dar a Camboya la membresía que le habían negado al momento del golpe de 1997, aunque al final votaron de manera informal para aplazar esta consideración hasta que se constituyera un gobierno.⁸⁰ Solamente Hanoi respaldó la admisión de Camboya a la ANSEA, independientemente del arreglo de sus problemas políticos poselectorales, viendo en esto, tal vez, una manera de dar credibilidad al gobierno de Hun Sen.⁸¹

China y Vietnam criticaron abiertamente las manifestaciones poselectorales. La Radio Nacional de Camboya informó que el embajador de China consideró las protestas “ilegales e inútiles”.⁸² Vietnam condenó el ataque al Monumento de la Amistad de Camboya y Vietnam, así como las agresiones a vietnamitas, y, al igual que China, el embajador de Vietnam declaró que reconocía la elección y criticó las manifestaciones de la oposición.⁸³

Mientras que la política oficial del Departamento de Estado de Estados Unidos era más mesurada, la congresista Dana Rohrbacher —quien

⁷⁸ *Kyodo News Service*, “Japan Endorses Cambodian Election Outcome”, septiembre 3, 1998.

⁷⁹ European Parliament, “Resolution on the Situation in Cambodia”, septiembre 17, 1998.

⁸⁰ *Reuters*, “Cambodia Reconciliation Needed to Join ASEAN”, septiembre 8, 1998.

⁸¹ *Reuters*, “FOCUS: Hanoi Backs Cambodia on ASEAN”, septiembre 8, 1998.

⁸² *Foreign Broadcast Information Service (FBIS)*, Translation of Phnom Penh National Radio of Cambodia broadcast, septiembre 16, 1998.

⁸³ *Ibid.*, septiembre 17, 1998; *Reuters*, “Vietnam protests Attacks on Cambodian Monument”, agosto 31, 1998.

tiene una relación cercana con Sam Rainsy— presentó una medida condenatoria en contra de Hun Sen, la cual fue aprobada unánimemente por la Cámara de Representantes de Estados Unidos el 10 de octubre. La resolución, tal como fue aprobada por la cámara, modificó los términos originales de la carta en la que acusaba a Hun Sen de “crímenes de guerra, crímenes contra la humanidad y genocidio”, y utilizaba, en su lugar, la frase “violación de la ley humanitaria internacional”. No obstante, el tono incendiario de la resolución agravó a los funcionarios del CPP, quienes amenazaron con cerrar los dos periódicos de habla inglesa que eran publicados por estadounidenses en Phnom Penh y con negar credenciales a periodistas de ese país. El embajador de Estados Unidos, Kenneth Quinn, pudo apaciguar a Hun Sen anunciando públicamente que dicha resolución, debido a que sólo había sido aprobada por la Cámara de Representantes, no era de ninguna manera obligatoria. No obstante, las noticias de la resolución, transmitidas en el *Voice of America* de Camboya, fueron muy comentadas, y las amenazas del gobierno respecto a las represalias contra los periodistas estadounidenses, que a pesar de que nunca se llevaron a cabo, deterioraron las relaciones entre ambos países.⁸⁴ Sam Rainsy testificó ante el Comité de Relaciones Exteriores del Senado de Estados Unidos casi al mismo tiempo que se aprobaba la resolución Rohrbacher.

No todos los acontecimientos importantes estaban directamente relacionados con las elecciones. En diciembre de 1997 llegaron a Camboya camiones y jeeps militares manufacturados en China con valor de 2.8 millones de dólares, como parte de un préstamo mayor que China le otorgaba. Esto fue interpretado como una muestra del fortalecimiento de los vínculos entre China y el gobierno de Hun Sen, que aparentemente era resultado de las negociaciones realizadas inmediatamente después del golpe de 1997, cuando los representantes de Taiwán fueron expulsados temporalmente de Camboya. Esto fue motivo de preocupación para los países de la ANSEA, quienes temían que la nueva relación de China con Camboya, pudiera ser utilizada por ésta para obtener ventajas sobre la región.⁸⁵

⁸⁴ Grainger, M., “The Great American Confusion”, *PPP*, octubre 16-29, 1998:1; Watkin H., “Media Threats Sour U.S.-Cambodia Ties”, *The Australian*, octubre 12, 1998; Wolfson, P., “Congress-Cambodia”, *VOA*, octubre 10, 1998.

⁸⁵ Chameau, C., “Chinese Deals with Hun Sen Draw Fire”, *PPP*, diciembre 19, 1997-enero 1, 1998; Wikfulk, M., “Opposition Takes Issue with VN Border Talks”, *PPP*, julio 17-23, 1998:4.

Durante el año siguieron las negociaciones respecto a los límites marítimos entre Vietnam y Camboya, un asunto extremadamente delicado y que formó parte de los temas de la campaña electoral. Camboya había objetado las exploraciones de petróleo y gas en las zonas en disputa del Golfo de Tailandia, por parte de Tailandia y de Vietnam.⁸⁶

A fines de octubre, en lo que pareció ser un incidente aislado, hubo un tiroteo entre tropas de Camboya y de Tailandia, cuando soldados camboyanos cruzaron la frontera para capturar a 15 líderes del Khmer Rouge en un campo de refugiados. Tres soldados de Camboya y un rehén del Khmer Rouge resultaron muertos y un oficial tailandés fue herido.⁸⁷

⁸⁶ *Reuters*, “Cambodia Against Thai-Vietnam Oil, Gas Exploration”, mayo 7, 1998.

⁸⁷ Sanoh Woralak, “Four killed in Border Clash”, *Bangkok Post*, octubre 26, 1998.

APÉNDICE

<i>Nombre oficial</i>	Reino de Camboya
<i>Capital</i>	Phnom Penh
<i>Extensión territorial</i>	181 035 kilómetros cuadrados
<i>Religión</i>	Budismo
<i>Idioma</i>	Camboyano
<i>Gobierno</i>	Estado unitario en el cual el rey cumple con la Constitución y una democracia liberal multipartidista
<i>Gobierno actual</i>	Coalición del Partido FUNCINPEC, El Partido Popular de Camboya, El Partido Liberal Democrático Budista y Molinaka
<i>Jefe de Estado</i>	El rey Norodom Sihanouk
<i>Primer primer ministro y ministro de Relaciones Exteriores</i>	Ing Huot
<i>Segundo primer ministro</i>	Hun Sen
<i>Viceprimer ministro y coadministrador del Interior</i>	Ing Kieth, Sar Kheng
<i>Viceprimer ministro y ministro de Obras Públicas y Transportes</i>	Ing Kiet

ÁREA, POBLACIÓN Y DENSIDAD

<i>Extensión territorial</i> (kilómetros cuadrados)	181 035
<i>Población total (1995)</i>	9 836 000
<i>Densidad de población</i> (mediados de 1995)	54.3

Fuente: *The Far East and Australasia*, 1998.POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA
(PROMEDIO DE PERSONAS A MEDIADOS DE 1980)

	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>	<i>Total</i>
Agricultura y otros	1 346	1 107	2 454
Industria	130	90	220
Servicios	439	187	625
Total	1 915	1 384	3 299

Fuente: *The Far East and Australasia*, 1998.PIB POR TIPO DE ACTIVIDAD ECONÓMICA
(MILLONES DE RIELES)

	<i>1992</i>	<i>1993</i>	<i>1994</i>
Agricultura, cacería, silvicultura y pesca	1 198.3	2 742.0	3 139.6
Minería	8.5	16.2	17.5
Manufactura	126.9	285.5	324.9
Electricidad y agua	16.3	38.5	43.5
Construcción	178.2	403.1	467.2
Comercio, restaurantes y hoteles	406.6	812.0	909.0
Transporte y comunicaciones	86.1	173.1	195.4
Residencia ocupadas por dueños	172.2	311.6	335.9
Gobierno y educación	108.4	216.0	232.2
Otros servicios	206.4	416.1	465.8
PIB a valor de compra	2 508.0	5 414.0	6 131.0

Fuente: *The Far East and Australasia*, 1998.

COMERCIO EXTERIOR

IMPORTACIONES FOB (MILLONES DE DÓLARES)

<i>Comodidades principales</i>	1991	1992	1993
Productos del petróleo	35.6	41.7	47.1
Materiales para la construcción	7.1	13.2	49.0
Bienes de inversión	1.8	14.5	37.4
Fertilizantes e insecticidas	3.3	8.9	11.5
Medicinas	1.3	5.2	14.6
Vehículos	46.4	55.6	31.3
Cigarros	46.4	34.5	56.9
Bebidas alcohólicas	14.8	15.3	12.4
Productos electrónicos para el consumidor	14.0	7.2	33.3
Total	245	350.7	403.9

Fuente: *The Far East and Australasia*, 1998.

EXPORTACIONES FOB (MILLONES DE DÓLARES)

<i>Comodidades principales</i>	1991	1992	1993
Caucho crudo	18.7	12.6	13.9
Troncos	24.6	25.1	50.4
Madera	3.7	n.d.	34.0
Soya	9.9	2.1	0.4
Maíz	2.3	0.6	0.5
Productos marinos	1.6	1.4	0.2
Ajonjolí	1.2	2.1	0.1
Total	67.3	51.3	102.1

Fuente: *The Far East and Australasia*, 1998.